




	CZ Bezpečnostní předpisy	PL Zalecenia dot. bezpieczeństwa	HU Biztonsági információk
	Nebezpečí požáru! Tento přístroj obsahuje lithium-polymerový akumulátor. Přístroj/akumulátor nemačkejte, nezahřívejte, nespalujte, nezkratujte, nerozbírejte ani nepoužívejte do kapaliny. Nabíjejte jej jen pomocí příloženého nabíjecího kabelu v USB portu.	Zagrozenie pożarowe! To urządzenie zawiera baterię litowo-polimerową. Nie zgniatą, nie nagrzewać, nie spalać, nie zwierać, nie demontować ani nie zanurzać urządzenia/baterii w żadnej cieczy. Ładowanie tylko przy pomocy dostarczonego kabla do ładowania przez port USB.	Tűzveszély! Ez az eszköz lítium-polimer akkumulátort tartalmaz. Ne zúzza össze, hevítse, tűzelje el, zárja rövidre, szerezje szét vagy merítse az eszközt/akkumulátort folyadékba. Csak az eszközzel szállított töltőkábellel, USB csatlakozóról töltsse.
	Likvidace baterii Jako konečný uživatel máte ze zákona povinnost vrátit použité staré přístroje a baterie. Vrácení je bezplatné.	Utylizacja baterii Użytkownik końcowy jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych starych urządzeń i baterii. Zwrot jest bezpłatny.	Akkumulátor ártalmatlanítása Végfelhasználóként törvényileg köteles a használt régi eszközöket és akkumulátorokat visszajuttatni. A visszaküldés ingyenes.
	Provoz	Opis działania	Működés
	Používání BLE-IR adaptéru je podmíněno kompatibilitním chytrým telefonem se systémem Android nebo iOS.	Do korzystania z adaptera BLE-IR wymagany jest kompatybilny smartfon z systemem Android lub iOS.	Egy kompatibilis Android vagy iOS okostelefon szükséges a BLE-IR adapter használatához.
	BLE-IR adaptér slouží ve spojení s chytrým telefonem s instalovanou aplikací B.E.G. jako dálkové ovládání ke konfiguraci svítidel a soumrakových spínačů s funkcí IR dálkového ovládání. Komunikace mezi BLE-IR adaptérem a chytrým telefonem probíhá bezdrátově (BLE - Bluetooth Low Energy). Jednosměrný nebo obousměrný přenos povolí a parametrů do přístroje B.E.G. se provádí pomocí infračerveného záření. BLE-IR adaptér je napájen energií prostřednictvím akumulátoru, který lze nabíjet přes USB.	Adapter BLE-IR, v połączeniu ze smartfonem z zainstalowaną aplikacją B.E.G., stanowi pilot służący do zdalnej konfiguracji czujników, oprav i wyłączników zmierzchowych, które posiadają opcję zdalnego sterowania przez podczerwień. Komunikacja pomiędzy adapterem BLE-IR a smartfonem odbywa się drogą radiową (BLE - Bluetooth Low Energy). Jedno- lub dwukierunkowa transmisja poleceń i parametrów do urządzenia B.E.G. odbywa się za pomocą podczerwieni. Adapter BLE-IR jest zasilany akumulatorem ładowanym przez port USB.	A BLE-IR adapter egy okostelefonnal együtt, amire telepítve van a B.E.G. alkalmazás, egy távirányítóként funkcionál az olyan érzékelők, világítások és alkonykapcsolók konfigurálásához, amelyek infravörös átvitelrel távirányíthatók. A BLE-IR adapter és az okostelefon között a kommunikáció rádióan (BLE - Bluetooth Low Energy) zajlik. Az utasítások és paraméterek egy- vagy többirányú átvitele a B.E.G. eszközre infravörös átvitelrel történik. A BLE-IR adapter áramellátását egy USB-n keresztül tölthető akkumulátort biztosítja.
	Nabíjení akumulátoru přístroje	Ładowanie akumulatora urządzenia	Az eszköz akkumulátorának töltése
	Před prvním použitím zcela nabíjte akumulátor BLE-IR adaptéru. Přitom propojte přístroj pomocí příloženého USB kabelu s USB portem. Červená LED dioda svítí během procesu nabíjení a zhasne, jakmile je akumulátor přístroje zcela nabitý. Skládajte přístroj s nabitým akumulátorem.	Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator adaptera BLE-IR. Podłączyć urządzenie do portu USB za pomocą dostarczonego kabla USB. Czerwona dioda LED zapala się podczas procesu ładowania i gaśnie, gdy bateria urządzenia jest w pełni naładowana. Przechowywać za naładowanym akumulatorem.	Ez első használat előtt töltsse fel teljesen a BLE-IR adapter akkumulátorát. Csatlakoztassa az eszközt egy USB csatlakozóhoz a szállított USB kábellel használva. A piros LED világít a töltési folyamat alatt és kiálszik, amikor az eszköz akkumulátora teljesen fel van töltve. Feltöltött akkumulátorral tárolja.
	Přehled zařízení	Przegląd urządzenia	Az eszköz áttekintése
			

93067	CZ Přehled zařízení	PL Przegląd urządzenia	HU Az eszköz áttekintése
1	Ovládací tlačítko (ZAP./VYP./vysílání)	Przycisk obsługi (Wł./Wyt./Wysył.)	Működtető gomb (Be/Ki/Küldés)
2	3 stavové LED diody (modrá, zelená, červená)	3 diody LED – wskaźniki stanu (niebieska, zielona, czerwona)	3 Állapot LED (kék, zöld, piros)
3	Infračervený přijímač	Odborník podzzerwieni	Infravörös vevő
4	Infračervený vysílač	Nadajnik podzzerwieni	Infravörös adó
5	Micro-USB zásuvka (jen nabíjení)	Gniazdo Micro USB (tylko ładowanie)	Micro USB aljzat (csak töltés)
6	Očko pro řemínek na ruku	Oczko na pasek	Pántlyuk
7	Podstavec	Podstawka	Aljzat
8	USB nabíjecí kabel	Kabel do ładowania USB	USB töltőkábel
9	Řemínek na ruku	Pasek na rękę	Kézpánt
10	Ochranná fólie – prosím, odstraňte ji.	Folia ochronna – proszę usunąć	Védőfólia – Kérjük távolítsa el
  	<p>■ Instalujte si aktuální verzi aplikace B.E.G. do svého chytrého telefonu s iOS nebo Androidem</p> <p>■ Povolte aplikaci po prvním spuštění přístup k:</p> <ul style="list-style-type: none"> - audiozáznamům - poloze přístroje - fotografiím, médiím a souborům <p>■ BLE-IR adaptér je podporován od verze aplikace 3.0.1.</p>	<p>■ Zainstaluj najnowszą wersję aplikacji B.E.G. na swoim smartfonie z systemem iOS lub Android.</p> <p>■ Pozwól aplikacji na dostęp po pierwszym uruchomieniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nagrania audio - Lokalizacja urządzenia - Zdjęcia, pliki, multimedia <p>■ Adapter BLE-IR jest obsługiwany od wersji App 3.0.1.</p>	<p>■ Telepítse a B.E.G. alkalmazás legfrissebb verzióját az iOS vagy Android okostelefonjára.</p> <p>■ Első elindítás után engedélyezze az alkalmazás számára, hogy hozzáférjen a következőkhöz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hangfelvételek - Eszköz helye - Fényképek, média és fájlok <p>■ A BLE-IR adapter az alkalmazás 3.0.1 verziójától kezdve támogatott.</p>
	<p>Navázání spojení</p> <p>Aktivujte ve svém chytrém telefonu Bluetooth. Stiskněte krátce tlačítko BLE-IR adaptéru, abyste adaptér zapnuli a propojili s chytrým telefonem.</p>	<p>Nawiązanie połączenia</p> <p>Włącz Bluetooth w swoim smartfonie. Krótko nacisnij przycisk na adapterze BLE-IR, aby włączyć adapter i sparować go ze swoim smartfonem.</p>	<p>A kapcsolat létrehozása</p> <p>Kapcsolja be a Bluetooth-ot a telefonján. Röviden nyomja meg a gombot a BLE-IR adapteren, hogy bekapcsolja az adaptert és párosítsa az okostelefonjával.</p>
	<p>Spustíte aplikaci B.E.G. Stav spojení se zobrazí v modrém stavovém řádku aplikace B.E.G. Po úspěšném navázání spojení je BLE-IR adaptér připraven k provozu. Intenzita osvětlení naměřená adaptérem se zobrazí na konci stavového řádku v luxech [lx].</p>	<p>Uruchom aplikację B.E.G. Stan połączenia jest wyświetlany na niebieskim pasku stanu aplikacji B.E.G. Po udanym nawiązaniu połączenia adapter BLE-IR jest gotowy do pracy. Luminancja zmierzona przez adapter jest wyświetlana w luksach [lx] na końcu linii stanu.</p>	<p>Indítsa el a B.E.G. alkalmazást. A csatlakozási állapotot a B.E.G. alkalmazás kék állapotsora jelzi. Sikeres csatlakozás után a BLE-IR adapter használatra kész. Az adatterral mért megvilágítást lux-ban [lx] megjelenik az állapotsor végén.</p>
	<p>Automatické vypnutí</p> <p>BLE-IR adaptér se automaticky vypne po:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 10 s., pokud bylo bezdrátové spojení přerušeno. ■ 30 s., pokud nebylo po zapnutí bezdrátové spojení navázáno. ■ 3 min., pokud nejsou vysílány/přijímány žádné IR signály. 	<p>Automatyczne wyłączenie</p> <p>Adapter BLE-IR automatycznie się wyłącza:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ po 10 s., jeśli połączenie radiowe zostanie przerwane. ■ po 30 s., jeśli po włączeniu nie zostanie nawiązane połączenie radiowe ■ po 3 minutach, jeśli nie są wysyłane/ odbierane żadne sygnały w podzzerwieni. 	<p>Automatikus kikapcsolás</p> <p>A BLE-IR adapter automatikusan kikapcsol a következőket követően:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 10 másodperccel a rádiókapcsolat megszakadása után. ■ 30 másodperc után, ha nincs rádiókapcsolat létrehozva a bekapcsolást követően. ■ 3 perc után, ha nincs IR jel küldés/fogadás.
	<p>Indikace / konstrukční prvky</p> <p>Modrá LED blikne každé 2 s: BLE aktivní krátce bliká/svítil přerušovaně: IR přenos aktivní (vysílání/přijem)</p>	<p>Wyświetlacze / części składowe</p> <p>Niebieska dioda LED miga co 2 s: BLE aktywny miga krótko/migocze: Transmisja w podzzerwieni aktywna (transmisja/odbiór)</p>	<p>Kijelzések / Komponensek</p> <p>Kék LED 2 másodpercenként villog: BLE aktív röviden villog/villan: IR átvitel aktiv (átvitel/vétel)</p>
	<p>Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí. je zhasnutá: Proces nabíjení je ukončen.</p>	<p>Czerwona dioda LED Zapala się: Ładowanie baterii. Gaśnie: Ładowanie zakończone.</p>	<p>Piros LED világít: Akkumulátor töltés. kialszik: Töltés kész.</p>
	<p>krátce stiskněte ovládací tlačítko: zapnout/vypnout</p>	<p>Przycisk obsługi krótkie przyciśnięcie: włącz/wyłącz</p>	<p>Működtető gomb megnyomás röviden: be/ki kapcsolás</p>

93067	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
10 m	Dosah bezdrátového přenosu	Zasięg radiowy	Rádió tartomány
10 m	Dosah infracerveného záření	Zasięg podczerwieni	Infravörös tartomány
-20°C - +40°C	Rozsah provozních teplot	Zakres temperatur pracy	Működési hőmérséklet-tartomány
-15°C - +45°C	Rozsah teplot při skladování	Zakres temperatur przechowywania	Tárolási hőmérséklet-tartomány
0°C - +40°C	Rozsah teplot při nabíjení	Zakres temperatur ładowania	Töltési hőmérséklet-tartomány
95 x 55 x 17.5 mm / 30 x 55 x 40 mm	Rozměry (přístroj/podstavec)	Wymiary (urządzenie/podstawka)	Méretek (eszköz/aljzat)
50 g / 40 g	Hmotnost (přístroj/podstavec)	Waga (urządzenie/ podstawka)	Súly (eszköz/aljzat)
PC	Materiál pouzdra	Materiał obudowy	Burkolat anyaga
USB 2 Micro-B	Nabíjecí zásuvka	Gniazdo ładowania	Töltőaljzat
0.3 m USB 2 Standard-A / Micro-B	Nabíjecí kabel (konektor 1 / konektor 2)	Kabel ładujący (wtyczka1 / wtyczka2)	Töltőkábel (dugó1 / dugó2)
2.22 Wh	Lithium-polymerový akumulátor	Bateria litowo-polimerowa	Lítium-polimer akkumulátor
IP20 / III	Třída / Stupeň krytí	Klasa / Stopień ochrony	Érintésvédelmi osztály / Védettség
	EU Prohlášení o shodě	Deklaracja zgodności UE	EU-Megfelelőségi nyilatkozat
	<p>Výrobek odpovídá těmto nařízením</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) 4. Rádiová zařízení (Radio Equipment Directive-RED) (2014/53/EU) 	<p>Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dot</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) 4. Dyrektywa o sprzęcie radiowym-RED (2014/53/EU) 	<p>A termék megfelel következő direktíváknak</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU) 2. kisműködésű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) 4. Rádióberendezések irányelv - RED (2014/53/EU)
	Poradce při potížích	Diagnostyka usterek	Hibaelhárítás
	<p>BLE-IR adaptér nelze zapnout:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Akumulátor je vybitý → Nabijte akumulátor <p>Mezi aplikací v chytrém telefonu a BLE-IR adaptérem nelze navázat spojení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ BLE-IR adaptér nelze paralelně propojit s více chytrými telefony. → Zkontrolujte, zda je BLE-IR adaptér je již propojen s jiným chytrým telefonem. ▪ Bluetooth musí být v chytrém telefonu zapnutý. → Zkontrolujte, zda je Bluetooth ve vašem chytrém telefonu zapnutý. <p>Detektor nelze nastavit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vzdálenost od detektoru je příliš velká nebo není zajištěno přímé vizuální spojení s detektorem. → Snižte vzdálenost. ▪ BLE-IR adaptér není zapnutý. → Zapněte adaptér. 	<p>Włączenie adaptera BLE-IR nie udaje się:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bateria jest rozładowana. → Naładować baterię <p>Nie można nawiązać połączenia między aplikacją na smartfon a adapterem BLE-IR:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Adapter BLE-IR nie może być podłączony równoległe do kilku smartfonów. → Sprawdź, czy adapter BLE-IR jest już podłączony do innego smartfona. ▪ Bluetooth musi być włączony w smartfonie. → Sprawdź, czy Bluetooth jest włączony w Twoim smartfonie. <p>Nie można skonfigurować czujnika:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość od czujnika jest zbyt duża lub nie ma bezpośredniej linii widzenia z czujnika. → Zmniejszyć odległość od czujnika. ▪ Adapter BLE-IR nie jest włączony. → Włączyć adapter. 	<p>A BLE-IR adaptér nem lehet bekapcsolni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Az akkumulátor lemerült → Töltse fel az akkumulátort <p>Nem lehet kapcsolatot létrehozni az alkalmazás alkalmazás és a BLE-IR adapter között:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A BLE-IR adaptert nem lehet egyszerre több okostelefonhoz csatlakoztatni. → Ellenőrizze, hogy a BLE-IR adapter nincs-e már egy másik okostelefonhoz csatlakoztatva. ▪ A Bluetooth-ot be kell kapcsolni az okostelefonon. → Ellenőrizze, hogy a Bluetooth be van kapcsolva az okostelefonján. <p>Az érzékelő nem konfigurálható:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Túl nagy a távolság az érzékelőtől vagy nincs közvetlen rálátás az érzékelőre. → Csökkentse a távolságot az érzékelőtől. ▪ A BLE-IR adapter nincs bekapcsolva. → Kapcsolja be az adaptert.
	<p>Další informace o zařízení na B.E.G. webová stránka.</p>	<p>Więcej informacji na temat urządzenia w B.E.G. Stronie internetowej.</p>	<p>További információk az eszközről a B.E.G. Weboldal.</p>

